

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Föhlisch, Katja  
**Gesendet:** Mittwoch, 24. Januar 2018 15:30  
**An:** 'Heinz Dinklage'; bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de;  
joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de; manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de; ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de  
**Cc:** Ohlhoff, Heidemarie; Wolf, Irene (irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00  
An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlisch, Katja;  
[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)  
Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Föhlisch, Katja  
**Gesendet:** Montag, 29. Januar 2018 11:03  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Cc:** Ohlhoff, Heidemarie; Peitz, Mareike  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmtal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>, "[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)" <[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)>, "[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)" <[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)>, "[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)" <[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)>, "[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)" <[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)>

Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Wolf, Irene ([irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de))" <[irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)>

Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)

Tel. 0211-475-9174

Fax: 0211-475-2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00

An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlisch, Katja; [manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)

Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Montag, 29. Januar 2018 15:17  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Offensichtlich sind bislang nur bei den Bezirksregierungen Detmold und Düsseldorf Wasserversorgungskonzepte eingereicht worden. Ich hätte Interesse an Einsichtnahme in eines dieser Konzepte. Könnten Sie mir das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden per E-Mail zusenden?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 29. Januar 2018 um 11:02 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Peitz, Mareike" <[Mareike.Peitz@brd.nrw.de](mailto:Mareike.Peitz@brd.nrw.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte  
Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmatal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----



Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18

An: Föhlisch, Katja

Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr

Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>, "[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)" <[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)>, "[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)" <[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)>, "[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)" <[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)>, "[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)" <[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)>

Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Wolf, Irene ([irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de))" <[irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)>

Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch

Bezirksregierung Düsseldorf

Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865

40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)

Tel. 0211-475-9174

Fax: 0211-475-2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>][<http://www.brd.nrw.de>][<http://www.brd.nrw.de>]]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00

An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlich, Katja;  
[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)

Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Föhlisch, Katja  
**Gesendet:** Mittwoch, 31. Januar 2018 13:53  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Cc:** Beumers, Björn; Ohlhoff, Heidemarie  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden liegt mir derzeit noch nicht in digitaler Fassung vor (lediglich als schwarz-weiß-scan). Die Überführung in die digitale Version kann frühestens in der kommenden Woche erfolgen. Bis dahin bitte ich Sie, sich zu gedulden oder alternativ könnten Sie sich auch direkt an die Stadt Hilden wenden, die das Konzept erstellt und im Rat beschlossen hat.  
Vorsorglich weise ich außerdem darauf hin, dass das Konzept von meiner Seite aus bisher noch nicht geprüft wurde.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Montag, 29. Januar 2018 15:17  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Offensichtlich sind bislang nur bei den Bezirksregierungen Detmold und Düsseldorf Wasserversorgungskonzepte eingereicht worden. Ich hätte Interesse an Einsichtnahme in eines dieser Konzepte. Könnten Sie mir das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden per E-Mail zusenden?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen



Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 29. Januar 2018 um 11:02 Uhr

Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Peitz, Mareike" <[Mareike.Peitz@brd.nrw.de](mailto:Mareike.Peitz@brd.nrw.de)>

Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmtal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18

An: Föhlisch, Katja

Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr

Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>, "[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)" <[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)>, "[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)" <[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)>, "[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)" <[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)>, "[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)" <[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)>

Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Wolf, Irene ([irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de))" <[irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)>

Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)

Tel. 0211-475-9174

Fax: 0211-475-2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>][<http://www.brd.nrw.de>][<http://www.brd.nrw.de>]]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00

An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlisch, Katja; [manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)

Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Mittwoch, 31. Januar 2018 16:10  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für die Zwischeninformation. Bitte übersenden Sie mir doch zunächst die genannte Schwarzweißversion.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 31. Januar 2018 um 13:52 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>  
An: "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
Cc: "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>, "Ohlhoff, Heidemarie" <Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de>  
Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden Sehr geehrter Herr Dinklage,

das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden liegt mir derzeit noch nicht in digitaler Fassung vor (lediglich als schwarz-weiß-scan). Die Überführung in die digitale Version kann frühestens in der kommenden Woche erfolgen. Bis dahin bitte ich Sie, sich zu gedulden oder alternativ könnten Sie sich auch direkt an die Stadt Hilden wenden, die das Konzept erstellt und im Rat beschlossen hat.

Vorsorglich weise ich außerdem darauf hin, dass das Konzept von meiner Seite aus bisher noch nicht geprüft wurde.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
www.brd.nrw.de[http://www.brd.nrw.de]

-----Ursprüngliche Nachricht-----



Von: Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
Gesendet: Montag, 29. Januar 2018 15:17  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Offensichtlich sind bislang nur bei den Bezirksregierungen Detmold und Düsseldorf Wasserversorgungskonzepte eingereicht worden. Ich hätte Interesse an Einsichtnahme in eines dieser Konzepte. Könnten Sie mir das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden per E-Mail zusenden?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 29. Januar 2018 um 11:02 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>  
An: "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de>, "Peitz, Mareike" <Mareike.Peitz@brd.nrw.de>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte  
Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmatal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: katja.foehlich@brd.nrw.de  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
www.brd.nrw.de[http://www.brd.nrw.de][http://www.brd.nrw.de[http://www.brd.nrw.de]]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr

Von: "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>

An: "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>, "bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de" <bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de>, "joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de" <joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de>, "manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de" <manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de>, "ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de" <ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de>

Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de>, "Wolf, Irene (irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)" <irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de>

Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de

Tel. 0211-475-9174

Fax: 0211-475-2987

www.brd.nrw.de[http://www.brd.nrw.de][http://www.brd.nrw.de[http://www.brd.nrw.de]][http://www.brd.nrw.de[http://www.brd.nrw.de][http://www.brd.nrw.de]]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00

An: bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de; joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de; Föhlisch, Katja; manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de; ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de

Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Föhlisch, Katja  
**Gesendet:** Mittwoch, 31. Januar 2018 17:58  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Cc:** Beumers, Björn; Ohlhoff, Heidemarie  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden  
**Anlagen:** WV Konzept Hilden.pdf

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden in gescannter Version. Ich weise nochmals ausdrücklich darauf hin, dass das Konzept von mir bisher noch nicht geprüft wurde.

Sollten Sie darüber hinaus noch weitere Daten benötigen, bitte ich Sie, sich in der kommenden Woche an den zuständigen Sachbearbeiter Herrn Beumers zu wenden:

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Mittwoch, 31. Januar 2018 16:10  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für die Zwischeninformation. Bitte übersenden Sie mir doch zunächst die genannte Schwarzweißversion.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 31. Januar 2018 um 13:52 Uhr

Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden Sehr geehrter Herr Dinklage,

das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden liegt mir derzeit noch nicht in digitaler Fassung vor (lediglich als schwarz-weiß-scan). Die Überführung in die digitale Version kann frühestens in der kommenden Woche erfolgen. Bis dahin bitte ich Sie, sich zu gedulden oder alternativ könnten Sie sich auch direkt an die Stadt Hilden wenden, die das Konzept erstellt und im Rat beschlossen hat.

Vorsorglich weise ich außerdem darauf hin, dass das Konzept von meiner Seite aus bisher noch nicht geprüft wurde.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)

Tel. 0211-475-9174

Fax: 0211-475-2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Donnerstag, 1. Februar 2018 09:29  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Ohlhoff, Heidemarie  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

die Datei enthält nur das Inhaltsverzeichnis. Bitte übersenden Sie mir noch das gesamte Wasserversorgungskonzept.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 31. Januar 2018 um 17:57 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden in gescannter Version.  
Ich weise nochmals ausdrücklich darauf hin, dass das Konzept von mir bisher noch nicht geprüft wurde.

Sollten Sie darüber hinaus noch weitere Daten benötigen, bitte ich Sie, sich in der kommenden Woche an den zuständigen Sachbearbeiter Herrn Beumers zu wenden:  
[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----



Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Mittwoch, 31. Januar 2018 16:10  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für die Zwischeninformation. Bitte übersenden Sie mir doch zunächst die genannte Schwarzweißversion.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 31. Januar 2018 um 13:52 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>  
Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden Sehr geehrter Herr Dinklage,

das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden liegt mir derzeit noch nicht in digitaler Fassung vor (lediglich als schwarz-weiß-scan). Die Überführung in die digitale Version kann frühestens in der kommenden Woche erfolgen. Bis dahin bitte ich Sie, sich zu gedulden oder alternativ könnten Sie sich auch direkt an die Stadt Hilden wenden, die das Konzept erstellt und im Rat beschlossen hat.

Vorsorglich weise ich außerdem darauf hin, dass das Konzept von meiner Seite aus bisher noch nicht geprüft wurde.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>][<http://www.brd.nrw.de>][<http://www.brd.nrw.de>]]

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Gesendet:** Montag, 5. Februar 2018 09:35  
**An:** 'dinklage.heinz@gmx.de'  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden  
**Anlagen:** Wasserversorgungskonzept\_Stadt Hilden vom 05-01-2018.pdf

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder  
E-Mail: [bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag  
Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357  
Telefax: 0211/ 475 2987  
E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)  
Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)  
Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Gekennzeichnet

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.  
Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:  
Telefon: 0211/ 475 9369 oder



E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 09:50  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Cc:** Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

**Kategorien:** Wiedervorlage

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
gezeichnet  
Björn Beumers

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 11:21  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Freitag, 2. März 2018 11:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Fällig:** Montag, 5. März 2018 08:30  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Sehr geehrter Herr Beumers,

vielleicht darf ich am Dienstag (13. März, vormittags) bei Ihnen vorbeikommen und Sie können mir die Fragen mündlich beantworten?

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Dienstag, 6. März 2018 13:22  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Beumers, Björn  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

Herr Beumers scheint derzeit nicht im Dienst zu sein, ich erhalte keine Antwort. Darf ich am kommenden Dienstag eventuell auf Sie zukommen? Wir würden gerne zu zweit kommen (Frau [REDACTED] und ich).

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 02. März 2018 um 11:31 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**An:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

vielleicht darf ich am Dienstag (13. März, vormittags) bei Ihnen vorbeikommen und Sie können mir die Fragen mündlich beantworten?

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Dienstag, 6. März 2018 16:18  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** AW: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

gemäß § 38 LWG sind Wasserversorgungskonzepte nach Eingang innerhalb von 6 Monaten von der Bezirksregierung Düsseldorf zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Nach Abschluss der Prüfung des Konzeptes werde ich auf Sie zukommen. Ich bitte Sie, sich bis dahin zu gedulden.

Unabhängig davon werde ich Ihre Frage vom 19.02.2018, ob es für die Brunnenanlage Mettmanner Straße ein gültiges Wasserrecht gibt, zeitnah prüfen und Sie in Kürze informieren.

Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
gezeichnet  
Björn Beumers

-----

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und  
Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Dienstag, 6. März 2018 13:22  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Beumers, Björn  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

Herr Beumers scheint derzeit nicht im Dienst zu sein, ich erhalte keine Antwort. Darf ich am kommenden Dienstag eventuell auf Sie zukommen? Wir würden gerne zu zweit kommen (Frau [REDACTED] und ich).

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 02. März 2018 um 11:31 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

vielleicht darf ich am Dienstag (13. März, vormittags) bei Ihnen vorbeikommen und Sie können mir die Fragen mündlich beantworten?

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>



Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Freitag, 9. März 2018 14:07  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen nochmals für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Herr Beumers hat mir zwischenzeitlich die Beantwortung meiner Fragen zu diesem Wasserversorgungskonzept zugesagt.

Bitte senden Sie mir doch einstweilen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld zu.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
**Von:** "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
**An:** "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder  
E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag  
Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz  
Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357  
Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)  
Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)  
Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Dienstag, 13. März 2018 11:17  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 9. März 2018.  
Wasserversorgungskonzepte sind gemäß § 38 des Landeswassergesetzes NRW durch die Kommunen zu erstellen.

Das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld ist öffentlich zugänglich und kann unter folgendem Link (<https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?ktonr=26248>) eingesehen werden.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass ich Ihr zuständiger Ansprechpartner für Wasserversorgungskonzepte (WVK) der Kommunen des Kreises Mettmann bin.

Mit freundlichen Grüßen  
Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Freitag, 9. März 2018 14:07  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen nochmals für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Herr Beumers hat mir zwischenzeitlich die Beantwortung meiner Fragen zu diesem Wasserversorgungskonzept zugesagt.

Bitte senden Sie mir doch einstweilen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld zu.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

**Von:** "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

**An:** "dinklage.heinz@gmx.de" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Cc:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag  
Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz  
Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Freitag, 16. März 2018 13:29  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

offenbar hat es hier ein Missverständnis gegeben. Ich hatte Sie um Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Langenfeld gebeten. Sie verweisen nun auf die Internetseite [www.monheim.de](http://www.monheim.de). Ich bitte daher nochmals um Vorlage des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Langenfeld.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Dienstag, 13. März 2018 um 11:16 Uhr  
Von: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 9. März 2018.  
Wasserversorgungskonzepte sind gemäß § 38 des Landeswassergesetzes NRW durch die Kommunen zu erstellen.  
Das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld ist öffentlich zugänglich und kann unter folgendem Link  
([https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248\[https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248\]](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248[https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248])) eingesehen werden.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass ich Ihr zuständiger Ansprechpartner für Wasserversorgungskonzepte (WVK) der Kommunen des Kreises Mettmann bin.

Mit freundlichen Grüßen  
Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 - Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung



Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjourn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjourn.beumers@brd.nrw.de)[\[mailto:bjourn.beumers@brd.nrw.de\]](mailto:bjourn.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 - 475 - 9369

Fax: 0211 - 475 - 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[\[http://www.brd.nrw.de/\]](http://www.brd.nrw.de/)

Von: Heinz Dinklage [\[mailto:dinklage.heinz@gmx.de\]](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)[\[mailto:dinklage.heinz@gmx.de\]](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)

Gesendet: Freitag, 9. März 2018 14:07

An: Glimm-Tran Duc, Annette

Cc: Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

Betreff: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen nochmals für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Herr Beumers hat mir zwischenzeitlich die Beantwortung meiner Fragen zu diesem Wasserversorgungskonzept zugesagt.

Bitte senden Sie mir doch einstweilen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld zu.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)[\[mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de\]](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)[\[mailto:dinklage.heinz@gmx.de\]](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)"

<[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)[mailto:dinklage.heinz@gmx.de]>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)[mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de],

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)[mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de]

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[http://www.brd.nrw.de]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Freitag, 16. März 2018 09:17  
**An:** Heinz Dinklage (dinklage.heinz@gmx.de)  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Frage zur Seite 14

Sehr geehrter Herr Dinklage,

im Rahmen Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018 stellten Sie die Frage, ob es für die auf Seite 14 des Wasserversorgungskonzeptes (WVK) der Stadt Hilden genannten Brunnenanlage „Mettmanner Str.“ ein Wasserrecht gibt.

Diesbezüglich kann ich Ihnen bestätigen, dass es ein solches Wasserrecht gibt.

Mit freundlichen Grüßen  
Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Montag, 19. März 2018 15:18  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Dr. Föhlisch,

ich komme zurück auf meine Anfrage vom 26.01.2018 und bitte auf Grundlage des IFG/UIG um Mitteilung, welche Wasserversorgungskonzepte nach § 38 III LWG NRW Ihrer Bezirksregierung aktuell zur Prüfung vorliegen.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

**Gesendet:** Montag, 29. Januar 2018 um 11:02 Uhr  
**Von:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Peitz, Mareike" <[Mareike.Peitz@brd.nrw.de](mailto:Mareike.Peitz@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmatal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung  
Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>, "[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)" <[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)>, "[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)" <[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)>, "[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)" <[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)>, "[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)" <[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)>  
Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Wolf, Irene ([irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de))" <[irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte  
Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00  
An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlisch, Katja; [manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)  
Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Montag, 19. März 2018 10:36  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Rückfrage vom 16.03.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

in Ihrer Anfrage vom 09. März 2018 baten Sie um Zusendung des Wasserversorgungskonzeptes (WVK) der Stadt Langenfeld.

Das WVK der Stadt Langenfeld ist öffentlich zugänglich und kann unter folgendem Link ([https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248)) eingesehen werden. Bei der als „WVK\_Langenfeld\_Monheim\_2017“ genannten PDF-Datei handelt es sich um das von Ihnen gewünschte Dokument.

Das gewünschte WVK wurde von den Städten Langenfeld und Monheim am Rhein gemeinsam erarbeitet.

Mit freundlichen Grüßen  
Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Freitag, 16. März 2018 13:29  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

offenbar hat es hier ein Missverständnis gegeben. Ich hatte Sie um Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Langenfeld gebeten. Sie verweisen nun auf die Internetseite [www.monheim.de](http://www.monheim.de). Ich bitte daher nochmals um Vorlage des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Langenfeld.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage



Gesendet: Dienstag, 13. März 2018 um 11:16 Uhr  
Von: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 9. März 2018.  
Wasserversorgungskonzepte sind gemäß § 38 des Landeswassergesetzes NRW durch die Kommunen zu erstellen.  
Das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld ist öffentlich zugänglich und kann unter folgendem Link  
([https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248)[[https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248)]) eingesehen werden.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass ich Ihr zuständiger Ansprechpartner für Wasserversorgungskonzepte (WVK) der Kommunen des Kreises Mettmann bin.

Mit freundlichen Grüßen  
Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 - Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)[<mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de>]  
Tel.: 0211 - 475 - 9369  
Fax: 0211 - 475 - 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de/>]

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>][<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Freitag, 9. März 2018 14:07  
An: Glimm-Tran Duc, Annette  
Cc: Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen nochmals für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Herr Beumers hat mir zwischenzeitlich die Beantwortung meiner Fragen zu diesem Wasserversorgungskonzept zugesagt.

Bitte senden Sie mir doch einstweilen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld zu.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)"

<[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)> ,

"Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)[mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de]

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[http://www.brd.nrw.de]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Montag, 19. März 2018 10:42  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Rückfrage vom 16.03.2018

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Sehr geehrter Herr Beumers,

vielen Dank für diese Information. Ich werde mir das gemeinsame Wasserversorgungskonzept der Städte Langenfeld und Monheim am Rhein dann einmal zu Gemüte führen und bei Fragen gegebenenfalls auf Sie zukommen.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Montag, 19. März 2018 um 10:35 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Rückfrage vom 16.03.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

in Ihrer Anfrage vom 09. März 2018 baten Sie um Zusendung des Wasserversorgungskonzeptes (WVK) der Stadt Langenfeld.

Das WVK der Stadt Langenfeld ist öffentlich zugänglich und kann unter folgendem Link ([https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248)) eingesehen werden. Bei der als „WVK\_Langenfeld\_Monheim\_2017“ genannten PDF-Datei handelt es sich um das von Ihnen gewünschte Dokument.

Das gewünschte WVK wurde von den Städten Langenfeld und Monheim am Rhein gemeinsam erarbeitet.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Freitag, 16. März 2018 13:29  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

offenbar hat es hier ein Missverständnis gegeben. Ich hatte Sie um Übersendung des Wasserversorgungskonzepts der Stadt Langenfeld gebeten. Sie verweisen nun auf die Internetseite [www.monheim.de](http://www.monheim.de). Ich bitte daher nochmals um Vorlage des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Langenfeld.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Dienstag, 13. März 2018 um 11:16 Uhr  
Von: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 9. März 2018.  
Wasserversorgungskonzepte sind gemäß § 38 des Landeswassergesetzes NRW durch die

Kommunen zu erstellen.

Das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld ist öffentlich zugänglich und kann unter folgendem Link

([https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248)[[https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?\\_ktonr=26248](https://session.monheim.de/session/bi/to0050.php?_ktonr=26248)]) eingesehen werden.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass ich Ihr zuständiger Ansprechpartner für Wasserversorgungskonzepte (WVK) der Kommunen des Kreises Mettmann bin.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 - Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)[mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de]

Tel.: 0211 - 475 - 9369

Fax: 0211 - 475 - 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[http://www.brd.nrw.de/]

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Freitag, 9. März 2018 14:07

An: Glimm-Tran Duc, Annette

Cc: Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

Betreff: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen nochmals für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Herr Beumers hat mir zwischenzeitlich die Beantwortung meiner Fragen zu diesem Wasserversorgungskonzept zugesagt.



Bitte senden Sie mir doch einstweilen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Langenfeld zu.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
<[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)],

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag  
Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz  
Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)[mailto:[annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)]

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[http://[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Dienstag, 20. März 2018 14:27  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Frage zur Seite 14

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und bitte um Übersendung des dazugehörigen Genehmigungsbescheides per Mail.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 16. März 2018 um 09:16 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage ([dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de))" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Frage zur Seite 14

Sehr geehrter Herr Dinklage,

im Rahmen Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018 stellten Sie die Frage, ob es für die auf Seite 14 des Wasserversorgungskonzeptes (WVK) der Stadt Hilden genannten Brunnenanlage „Mettmanner Str.“ ein Wasserrecht gibt.

Diesbezüglich kann ich Ihnen bestätigen, dass es ein solches Wasserrecht gibt.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369



Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Föhlisch, Katja  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 08:31  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

über die mit mail vom 29.01.18 genannten Konzepte hinaus liegen bei der Bezirksregierung Düsseldorf keine weiteren Wasserversorgungskonzepte vor.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung  
Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Montag, 19. März 2018 15:18  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Dr. Föhlisch,

ich komme zurück auf meine Anfrage vom 26.01.2018 und bitte auf Grundlage des IFG/UIG um Mitteilung, welche Wasserversorgungskonzepte nach § 38 III LWG NRW Ihrer Bezirksregierung aktuell zur Prüfung vorliegen.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Montag, 29. Januar 2018 um 11:02 Uhr  
**Von:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Cc:** "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Peitz, Mareike" <[Mareike.Peitz@brd.nrw.de](mailto:Mareike.Peitz@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmatal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung  
Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>, "[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)" <[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)>, "[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)" <[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)>, "[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)" <[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)>, "[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)" <[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)>  
Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Wolf, Irene ([irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de))" <[irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte  
Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch



Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00

An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlisch, Katja;  
[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)

Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Gekennzeichnet

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokknen erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und  
verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich



widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.  
Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:  
Telefon: 0211/ 475 9369 oder  
E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz  
Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf  
Telefon: 0211/ 475 9357  
Telefax: 0211/ 475 2987  
E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)  
Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]  
Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 09:33  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für die Auskunft. Die fehlerhafte Anrede in meiner Mail vom 19.03.18 bitte ich zu entschuldigen.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 um 08:30 Uhr  
**Von:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

über die mit mail vom 29.01.18 genannten Konzepte hinaus liegen bei der Bezirksregierung Düsseldorf keine weiteren Wasserversorgungskonzepte vor.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung  
Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)

Tel. 0211-475-9174

Fax: 0211-475-2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

**Gesendet:** Montag, 19. März 2018 15:18

**An:** Föhlisch, Katja

**Cc:** Beumers, Björn; Glimm-Tran Duc, Annette

**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Dr. Föhlisch,

ich komme zurück auf meine Anfrage vom 26.01.2018 und bitte auf Grundlage des IFG/UIG um Mitteilung, welche Wasserversorgungskonzepte nach § 38 III LWG NRW Ihrer Bezirksregierung aktuell zur Prüfung vorliegen.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Montag, 29. Januar 2018 um 11:02 Uhr

**Von:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Cc:** "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Peitz, Mareike" <[Mareike.Peitz@brd.nrw.de](mailto:Mareike.Peitz@brd.nrw.de)>

**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrter Herr Dinklage,

bisher sind bei der Bezirksregierung die Wasserversorgungskonzepte der Kommunen Schwalmtal, Solingen, Wuppertal, Hilden, Langenfeld und Monheim eingereicht worden.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung  
Postfach 300865



40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Freitag, 26. Januar 2018 10:18  
An: Föhlisch, Katja  
Betreff: Aw: AW: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

vielen Dank für Ihre Antwort. Bitte teilen Sie mir noch mit, welche Wasserversorgungskonzepte Ihnen bereits vorliegen.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Mittwoch, 24. Januar 2018 um 15:29 Uhr  
Von: "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
An: "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>, "[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)" <[bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de)>, "[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)" <[joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de)>, "[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)" <[manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de)>, "[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)" <[ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)>  
Cc: "Ohlhoff, Heidemarie" <[Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de](mailto:Heidemarie.Ohlhoff@brd.nrw.de)>, "Wolf, Irene ([irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de))" <[irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:irene.wolf@bezreg-koeln.nrw.de)>  
Betreff: AW: Wasserversorgungskonzepte  
Sehr geehrter Herr Dinklage,

die Wasserversorgungskonzepte unterliegen dem Umweltinformationsgesetz des Landes NRW (UIG NRW). Die geprüften und unbeanstandeten Wasserversorgungskonzepte können auf Antrag z.B. bei der jeweiligen Kommune eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez.

K. Föhlisch

---

Dr. Katja Föhlisch  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dez. 54 - Sachgebiet Grundwasser/Wasserversorgung Postfach 300865  
40408 Düsseldorf

mailto: [katja.foehlich@brd.nrw.de](mailto:katja.foehlich@brd.nrw.de)  
Tel. 0211-475-9174  
Fax: 0211-475-2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
Gesendet: Montag, 22. Januar 2018 10:00  
An: [bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de](mailto:bruno.vahle@bezreg-arnsberg.nrw.de); [joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:joachim.loheide@bezreg-detmold.nrw.de); Föhlisch, Katja; [manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:manuel.rech@bezreg-koeln.nrw.de); [ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:ulf.treseler@bezreg-muenster.nrw.de)  
Betreff: Wasserversorgungskonzepte

Sehr geehrte Damen und Herren,

in diesem Jahr müssen ja die Wasserversorgungskonzepte vorgelegt werden. Bitte teilen Sie mir mit, auf welcher Internetseite diese entsprechend § 10 Absatz 1 UIG veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 10:43  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Cc:** Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Frage zur Seite 14

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 20. März 2018.

Ich habe Ihre Anfrage an die zuständigen Sachbearbeiter für diese Anfrage weitergeleitet.  
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Frau Fritsch (0 211 475-2452; [sylvia.fritsch@brd.nrw.de](mailto:sylvia.fritsch@brd.nrw.de)) bzw. an Frau Kaiser (0211 475-2953; [evelyn.kaiser@brd.nrw.de](mailto:evelyn.kaiser@brd.nrw.de)).

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
gezeichnet  
Björn Beumers

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Dienstag, 20. März 2018 14:27  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Glimm-Tran Duc, Annette; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Frage zur Seite 14

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und bitte um Übersendung des dazugehörigen Genehmigungsbescheides per Mail.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 16. März 2018 um 09:16 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage ([dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de))" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Frage zur Seite 14



Sehr geehrter Herr Dinklage,

im Rahmen Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018 stellten Sie die Frage, ob es für die auf Seite 14 des Wasserversorgungskonzeptes (WVK) der Stadt Hilden genannten Brunnenanlage „Mettmanner Str.“ ein Wasserrecht gibt.

Diesbezüglich kann ich Ihnen bestätigen, dass es ein solches Wasserrecht gibt.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 15:11  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzeptes zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen  
Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987



---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja"

<[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

**Kennzeichnung:** Zur Nachverfolgung  
**Kennzeichnungsstatus:** Erledigt

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzepts zu riskieren.



Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlich, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette

**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

[bioern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bioern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlich, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage



Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja


---

**Von:** Kaiser, Evelyn  
**Gesendet:** Mittwoch, 4. April 2018 11:22  
**An:** dinklage.heinz@gmx.de  
**Cc:** Beumers, Björn  
**Betreff:** Auskunft aus dem Wasserbuch bzgl. Brunnenanlage "Mettmanner Straße" - hier: WB 17753  
**Anlagen:** image.pdf

Sehr geehrter Herr Dinklage,

in obiger Angelegenheit beziehe ich mich auf Ihre Mail vom 20.03.2018 an Herrn Beumers, in der Sie um Zusendung des Genehmigungsbescheides bitten und füge diesen in der Anlage bei.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
Evelyn Kaiser

Bezirksregierung Düsseldorf 

Dezernat 54 - Wasserwirtschaft  
Evelyn Kaiser, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Fon: +49(0)211 475 2953 eMail: evelyn.kaiser@brd.nrw.de  
Fax: +49(0)211 475 2987 web: www.brd.nrw.de

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Freitag, 6. April 2018 08:54  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihres Schreibens vom 03. April 2018. Ihre Schreiben befindet sich in Bearbeitung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
gezeichnet  
Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung  
Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage



**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzepts zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und  
verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das



Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Eimers, Britta  
**Gesendet:** Freitag, 6. April 2018 14:38  
**An:** 'dinklage.heinz@gmx.de'  
**Betreff:** WG: Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
das von Ihnen gewünschte Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen ist öffentlich unter dem folgenden Link einsehbar:

[https://www.solingen.de/C1257C86002D8543/html/921B1F978794CBE2C12581BC003BF6FE/\\$file/3101%20Beschlussvorlage.pdf](https://www.solingen.de/C1257C86002D8543/html/921B1F978794CBE2C12581BC003BF6FE/$file/3101%20Beschlussvorlage.pdf)

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez. Eimers

Bezirksregierung Düsseldorf  
Britta Eimers  
Dezernat 54: Wasserwirtschaft  
einschl. anlagenbezogener Umweltschutz

Postanschrift:  
Postfach 30 08 65  
40408 Düsseldorf

Telefon 0211/475-3023  
Telefax 0211/475-2987  
E-Mail [britta.eimers@brd.nrw.de](mailto:britta.eimers@brd.nrw.de)  
<http://www.brd.nrw.de>

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Freitag, 6. April 2018 13:22  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

auf Grundlage von UIG/IFG NRW bitte ich um Übersendung des  
Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Solingen per E-Mail.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Eimers, Britta  
**Gesendet:** Montag, 9. April 2018 11:34  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** AW: WG: Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
bitte entschuldigen Sie den technischen Fehler. Anbei finden sie nun den korrekten Link.

[https://www.solingen.de/C1257C86002D8543/html/921B1F978794CBE2C12581BC003BF6FE/\\$file/Anlage%20Drucks.-Nr.%203101%20WVK\\_2017\\_1.pdf](https://www.solingen.de/C1257C86002D8543/html/921B1F978794CBE2C12581BC003BF6FE/$file/Anlage%20Drucks.-Nr.%203101%20WVK_2017_1.pdf)

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag  
gez. Eimers

Bezirksregierung Düsseldorf  
Britta Eimers  
Dezernat 54: Wasserwirtschaft  
einschl. anlagenbezogener Umweltschutz

Postanschrift:  
Postfach 30 08 65  
40408 Düsseldorf

Telefon 0211/475-3023  
Telefax 0211/475-2987  
E-Mail [britta.eimers@brd.nrw.de](mailto:britta.eimers@brd.nrw.de)  
<http://www.brd.nrw.de>

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 9. April 2018 11:11  
**An:** Eimers, Britta  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja; Fritsch, Sylvia; Glimm-Tran Duc, Annette; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Aw: WG: Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen

Sehr geehrte Frau Eimers,

ich danke Ihnen für Ihre Email. Bei der verlinkten Datei handelt es sich allerdings nicht um das Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 06. April 2018 um 14:37 Uhr  
**Von:** "Eimers, Britta" <[Britta.Eimers@brd.nrw.de](mailto:Britta.Eimers@brd.nrw.de)>  
**An:** "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Betreff:** WG: Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen

Sehr geehrter Herr Dinklage,

das von Ihnen gewünschte Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen ist öffentlich unter dem folgenden Link einsehbar:

[https://www.solingen.de/C1257C86002D8543/html/921B1F978794CBE2C12581BC003BF6FE/\\$file/3101%20Beschlussvorlage.pdf](https://www.solingen.de/C1257C86002D8543/html/921B1F978794CBE2C12581BC003BF6FE/$file/3101%20Beschlussvorlage.pdf)

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez. Eimers

Bezirksregierung Düsseldorf  
Britta Eimers  
Dezernat 54: Wasserwirtschaft  
einschl. anlagenbezogener Umweltschutz

Postanschrift:  
Postfach 30 08 65  
40408 Düsseldorf

Telefon 0211/475-3023  
Telefax 0211/475-2987  
E-Mail [britta.eimers@brd.nrw.de](mailto:britta.eimers@brd.nrw.de)  
<http://www.brd.nrw.de>

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Freitag, 6. April 2018 13:22

**An:** Föhlisch, Katja

**Cc:** Beumers, Björn; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn; Glimm-Tran Duc, Annette

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept der Stadt Solingen

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

auf Grundlage von UIG/IFG NRW bitte ich um Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Solingen per E-Mail.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Mittwoch, 11. April 2018 14:48  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Eimers, Britta; Fritsch, Sylvia; Glimm-Tran Duc, Annette; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Fw: Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

aufgrund der Abwesenheit von Herrn Bäumers bin ich gebeten worden mich in dieser Angelegenheit unmittelbar an Sie zu wenden. Bitte teilen Sie mir mit, wann ich mit einer Antwort rechnen kann. Bitte teilen Sie mir zudem mit, wer der verantwortliche Vorgesetzte in dieser Angelegenheit ist.

Herzlichen Dank!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Dienstag, 10. April 2018 um 11:59 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**An:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de>, "Fritsch, Sylvia" <sylvia.fritsch@brd.nrw.de>, "Kaiser, Evelyn" <evelyn.kaiser@brd.nrw.de>, "Eimers, Britta" <Britta.Eimers@brd.nrw.de>  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich bitte nochmals um Mitteilung, wann ich mit einer Beantwortung rechnen kann.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 06. April 2018 um 08:53 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihres Schreibens vom 03. April 2018. Ihre Schreiben befindet sich in Bearbeitung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlich, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzepts zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)



---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlich, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und  
verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich

widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.  
Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:  
Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Freitag, 13. April 2018 14:05  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Eimers, Britta; Fritsch, Sylvia; Glimm-Tran Duc, Annette; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Fw: Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

wann kann ich mit einer Beantwortung meiner Anfrage rechnen?

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

**Gesendet:** Mittwoch, 11. April 2018 um 14:48 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**An:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>  
**Cc:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>, "Eimers, Britta" <Britta.Eimers@brd.nrw.de>, "Fritsch, Sylvia" <sylvia.fritsch@brd.nrw.de>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de>, "Kaiser, Evelyn" <evelyn.kaiser@brd.nrw.de>  
**Betreff:** Fw: Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

aufgrund der Abwesenheit von Herrn Bäumers bin ich gebeten worden mich in dieser Angelegenheit unmittelbar an Sie zu wenden. Bitte teilen Sie mir mit, wann ich mit einer Antwort rechnen kann. Bitte teilen Sie mir zudem mit, wer der verantwortliche Vorgesetzte in dieser Angelegenheit ist.

Herzlichen Dank!

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

**Gesendet:** Dienstag, 10. April 2018 um 11:59 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**An:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de>, "Fritsch, Sylvia" <sylvia.fritsch@brd.nrw.de>, "Kaiser, Evelyn" <evelyn.kaiser@brd.nrw.de>, "Eimers, Britta" <Britta.Eimers@brd.nrw.de>  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich bitte nochmals um Mitteilung, wann ich mit einer Beantwortung rechnen kann.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 06. April 2018 um 08:53 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>

**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>

**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihres Schreibens vom 03. April 2018. Ihre Schreiben befindet sich in Bearbeitung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bioern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bioern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem



UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzeptes zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und  
verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen



im Auftrag  
Annette Glimm - Tran Duc  
Bezirksregierung Düsseldorf  
Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz  
Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf  
Telefon: 0211/ 475 9357  
Telefax: 0211/ 475 2987  
E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)  
Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]  
Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Dienstag, 17. April 2018 15:31  
**An:** Föhlisch, Katja  
**Cc:** Beumers, Björn; Eimers, Britta; Fritsch, Sylvia; Glimm-Tran Duc, Annette; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Aw: AW: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

ich danke Ihnen für diese Zwischeninformation.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Montag, 16. April 2018 um 11:10 Uhr  
**Von:** "Föhlisch, Katja" <Katja.Foehlich@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Cc:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**Betreff:** AW: Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Herr Beumers bearbeitet Ihre Anfrage derzeit und wird sich in Kürze an Sie wenden.

Bis dahin bitte ich Sie um Ihre Geduld.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gez.

K. Föhlisch

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]  
**Gesendet:** Freitag, 13. April 2018 14:05  
**An:** Föhlisch, Katja

**Cc:** Beumers, Björn; Eimers, Britta; Fritsch, Sylvia; Glimm-Tran Duc, Annette; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Fw: Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

wann kann ich mit einer Beantwortung meiner Anfrage rechnen?

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Mittwoch, 11. April 2018 um 14:48 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Eimers, Britta" <[Britta.Eimers@brd.nrw.de](mailto:Britta.Eimers@brd.nrw.de)>, "Fritsch, Sylvia" <[sylvia.fritsch@brd.nrw.de](mailto:sylvia.fritsch@brd.nrw.de)>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>, "Kaiser, Evelyn" <[evelyn.kaiser@brd.nrw.de](mailto:evelyn.kaiser@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Fw: Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrte Frau Dr. Föhlisch,

aufgrund der Abwesenheit von Herrn Bäumers bin ich gebeten worden mich in dieser Angelegenheit unmittelbar an Sie zu wenden. Bitte teilen Sie mir mit, wann ich mit einer Antwort rechnen kann. Bitte teilen Sie mir zudem mit, wer der verantwortliche Vorgesetzte in dieser Angelegenheit ist.

Herzlichen Dank!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Dienstag, 10. April 2018 um 11:59 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>, "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>, "Fritsch, Sylvia" <[sylvia.fritsch@brd.nrw.de](mailto:sylvia.fritsch@brd.nrw.de)>, "Kaiser, Evelyn" <[evelyn.kaiser@brd.nrw.de](mailto:evelyn.kaiser@brd.nrw.de)>, "Eimers, Britta" <[Britta.Eimers@brd.nrw.de](mailto:Britta.Eimers@brd.nrw.de)>



**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich bitte nochmals um Mitteilung, wann ich mit einer Beantwortung rechnen kann.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 06. April 2018 um 08:53 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihres Schreibens vom 03. April 2018. Ihre Schreiben befindet sich in Bearbeitung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzeptes zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Föhlich, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette  
**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,



ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bioern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bioern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr  
Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>  
An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,  
als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt  
Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf



## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Beumers, Björn  
**Gesendet:** Dienstag, 17. April 2018 15:43  
**An:** 'Heinz Dinklage'  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

in Ihren Anfragen mit Mails vom 19.02.2018 und 23.02.2018 hatten Sie um Informationen zu folgenden Fragen gebeten:

1) „Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?“

2) „Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. m<sup>3</sup> aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. m<sup>3</sup> Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?“

3) „ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.“

Hierzu hatte ich Ihnen zu 1) mitgeteilt, dass es ein Wasserrecht zur genannten Brunnenanlage „Mettmanner Str.“ gibt (vgl. mein Schreiben vom 16.03.2018). Der im Folgenden von Ihnen angeforderte wasserrechtliche Bescheid wurde Ihnen am 04.04.2018 übersandt.

*Zu den weiteren Fragen möchte ich Ihnen mitteilen, dass*

zu 2) Ihre Frage *nicht der Informationspflicht nach dem UIG unterliegt.*

zu 3) mir keine Informationen zu Maßnahmen vorliegen. Eine Information der Bevölkerung liegt nicht in der Zuständigkeit der Bezirksregierung.

Da die Überwachung der Trinkwasserversorgung der Stadt Hilden in der Zuständigkeit des Gesundheitsamtes des Kreises Mettmann liegt, können Sie sich mit Ihrer Frage auch gerne an dieses wenden.

Abschließend stelle ich fest, dass Ihnen die bei uns vorhandenen und Ihnen aufgrund des UIG zustehenden Informationen vollständig zur Verfügung gestellt wurden, so dass dem gesetzlichen Auskunftsbegehren entsprochen wurde.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag  
gezeichnet  
Björn Beumers

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)  
Tel.: 0211 – 475 - 9369  
Fax: 0211 – 475 – 2987  
[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

**Gesendet:** Freitag, 6. April 2018 11:32

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für diese Zwischeninformation. Da die gesetzliche Antwortfrist bereits abgelaufen ist, bitte ich um Mitteilung, wann ich mit einer Beantwortung rechnen kann.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 06. April 2018 um 08:53 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihres Schreibens vom 03. April 2018. Ihre Schreiben befindet sich in Bearbeitung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf



Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlich, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach



dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzepts zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette

**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und  
verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05

**An:** Glimm-Tran Duc, Annette

**Cc:** Beumers, Björn; Föhlich, Katja

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage



Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

## Föhlisch, Katja

---

**Von:** Heinz Dinklage <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Gesendet:** Mittwoch, 18. April 2018 15:26  
**An:** Beumers, Björn  
**Cc:** Eimers, Britta; Föhlisch, Katja; Fritsch, Sylvia; Glimm-Tran Duc, Annette; Kaiser, Evelyn  
**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

vielen Dank für die Information. Unabhängig von dieser Beantwortung bitte ich nochmals um Mitteilung, wer der verantwortliche Referent in dieser Angelegenheit ist.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Dienstag, 17. April 2018 um 15:42 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <Bjoern.Beumers@brd.nrw.de>  
**An:** "Heinz Dinklage" <dinklage.heinz@gmx.de>  
**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

in Ihren Anfragen mit Mails vom 19.02.2018 und 23.02.2018 hatten Sie um Informationen zu folgenden Fragen gebeten:

- 1) „Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?“
- 2) „Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. m<sup>3</sup> aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. m<sup>3</sup> Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?“
- 3) „ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten



wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.“

Hierzu hatte ich Ihnen zu 1) mitgeteilt, dass es ein Wasserrecht zur genannten Brunnenanlage „Mettmanner Str.“ gibt (vgl. mein Schreiben vom 16.03.2018). Der im Folgenden von Ihnen angeforderte wasserrechtliche Bescheid wurde Ihnen am 04.04.2018 übersandt.

*Zu den weiteren Fragen möchte ich Ihnen mitteilen, dass*

zu 2) Ihre Frage *nicht der Informationspflicht nach dem UIG unterliegt.*

zu 3) mir keine Informationen zu Maßnahmen vorliegen. Eine Information der Bevölkerung liegt nicht in der Zuständigkeit der Bezirksregierung.

Da die Überwachung der Trinkwasserversorgung der Stadt Hilden in der Zuständigkeit des Gesundheitsamtes des Kreises Mettmann liegt, können Sie sich mit Ihrer Frage auch gerne an dieses wenden.

Abschließend stelle ich fest, dass Ihnen die bei uns vorhandenen und Ihnen aufgrund des UIG zustehenden Informationen vollständig zur Verfügung gestellt wurden, so dass dem gesetzlichen Auskunftsbegehren entsprochen wurde.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjorn.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjorn.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)



---

**Von:** Heinz Dinklage [mailto:dinklage.heinz@gmx.de]

**Gesendet:** Freitag, 6. April 2018 11:32

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlich, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für diese Zwischeninformation. Da die gesetzliche Antwortfrist bereits abgelaufen ist, bitte ich um Mitteilung, wann ich mit einer Beantwortung rechnen kann.

Mit freundlichen Grüßen

Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 06. April 2018 um 08:53 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** AW: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihres Schreibens vom 03. April 2018. Ihre Schreiben befindet sich in Bearbeitung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Dienstag, 3. April 2018 10:38

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette; Fritsch, Sylvia; Kaiser, Evelyn

**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation. Bei meiner Frage nach den von Ihnen ergriffenen Maßnahmen handelt es sich allerdings um Informationen, die unabhängig von der Prüfung des Wasserversorgungskonzeptes dem UIG/IFG unterliegen. Ich bitte daher um kurzfristige Beantwortung meiner Anfrage. Sollten Sie weiterhin der Ansicht sein, meinem Informationsgesuch nicht zu entsprechen, bitte ich um einen klagefähigen Bescheid an meine Adresse

Heinz Dinklage  
Mathildenstraße 15  
32130 Enger

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

---

**Gesendet:** Freitag, 23. März 2018 um 16:10 Uhr

**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>

**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden - Ihre Anfrage vom 23.02.2018 in Ergänzung zur UIG-Anfrage vom 19.02.2018

Sehr geehrter Herr Dinklage,

Entsprechend § 38 Abs. 3 LWG sind die kommunalen Wasserversorgungskonzepte der Bezirksregierung Düsseldorf vorzulegen und innerhalb von 6 Monaten von dieser zu prüfen. In diesem Rahmen werden auch (vermeintliche) Widersprüche oder Unklarheiten aufgeklärt.

Ihre weitergehenden Fragen bezüglich des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden betreffen jedoch mögliche Ergebnisse einer noch ausstehenden Prüfung nach § 38 Abs. 3 Satz 3 LWG. Solange diese Prüfung noch nicht abgeschlossen ist, existieren daher keine weiteren Umweltinformationen im Sinne des UIG. Die Bezirksregierung ist auch nicht verpflichtet, den ihr nach dem LWG zustehenden Prüfzeitraum aufgrund einer UIG-Anfrage zu verkürzen und damit ggfs. eine unvollständige oder unzureichende Prüfung des Konzepts zu riskieren.

Ich sichere Ihnen zu, dass wir Ihnen weitere Informationen aus dem Prüfbericht gerne zukommen lassen, soweit sich in zu den von Ihnen gestellten Fragen Feststellungen ergeben sollten.

Aktuell haben Sie somit alle Umweltinformationen zum Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden erhalten.

Mit freundlichen Grüßen

Björn Beumers

---

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]

**Gesendet:** Donnerstag, 22. März 2018 15:32

**An:** Beumers, Björn

**Cc:** Föhlisch, Katja; Glimm-Tran Duc, Annette

**Betreff:** Fw: Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich erinnere an meine Anfrage vom 23.02.2018 und weise auf die einmonatige Beantwortungsfrist hin.



Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 11:20 Uhr  
**Von:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**An:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Beumers,

ich danke Ihnen für die Zwischeninformation und Ihr Angebot für weitere Rückfragen. Diese habe ich hinsichtlich der Ausführungen zur Grundwasserbeschaffenheit auf Seite 27 des Konzeptes. Hier wird ausgeführt, das im Frühjahr vor allem Clostridium perfringens und in der Herbstbeprobung Coliforme Keime und Enterokokken erhöht waren. Außerdem steht auf der selben Seite oben, dass im Brunnen II die Grenzwerte für Desphenylchloridazon und Methyl-Desphenylchloridazon deutlich überschritten wurden. Hier würde ich gerne wissen, welche Maßnahmen Sie diesbezüglich ergriffen haben, insbesondere ob Sie die Bevölkerung informiert haben.

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

**Gesendet:** Freitag, 23. Februar 2018 um 09:49 Uhr  
**Von:** "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>  
**An:** "Heinz Dinklage" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>  
**Cc:** "Föhlich, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>  
**Betreff:** Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

hiermit bestätige ich Ihnen den Eingang Ihrer Anfrage vom 19. Februar 2018. Ihre Anfrage befindet sich in Bearbeitung.

Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und

verbleibe mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

gezeichnet

Björn Beumers

-----  
Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54 – Wasserwirtschaft, Gewässerschutz, Trinkwasserversorgung und Wasserversorgung

[bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de)

Tel.: 0211 – 475 - 9369

Fax: 0211 – 475 – 2987

[www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)

---

**Von:** Heinz Dinklage [<mailto:dinklage.heinz@gmx.de>]  
**Gesendet:** Montag, 19. Februar 2018 14:05  
**An:** Glimm-Tran Duc, Annette  
**Cc:** Beumers, Björn; Föhlisch, Katja  
**Betreff:** Aw: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrte Frau Glimm-Tran Duc,

ich danke Ihnen für die Übersendung des Wasserversorgungskonzeptes der Stadt Hilden.

Bitte erlauben Sie mir noch zwei Nachfragen hierzu:

Entsprechend den Angaben auf Seite 6 beziehen die Stadtwerke Hilden von der Wasserwerk Baumberg GmbH bis zu 3,3 Mio. qma aufbereitetes Trinkwasser. Auf Seite 10 steht allerdings, dass das Wasserwerk Baumberg den Stadtwerken Hilden das Recht einräumt, insgesamt bis zu 5 Mio. qma Rohwasser aus den zugehörigen Wassergewinnungsanlagen Karnap und Baumberg zu nutzen. Welche der sich widersprechenden Angaben ist denn zutreffend?

Weiter ist die auf Seite 14 beschriebene Brunnenanlage Mettmanner Straße nicht in der Tabelle der Wasserrechte auf Seite 10 aufgeführt. Gibt es hierfür überhaupt ein Wasserecht?

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen!

Mit freundlichen Grüßen  
Heinz Dinklage

Gesendet: Montag, 05. Februar 2018 um 09:34 Uhr

Von: "Glimm-Tran Duc, Annette" <[Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de](mailto:Annette.Glimm-TranDuc@brd.nrw.de)>

An: "[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)" <[dinklage.heinz@gmx.de](mailto:dinklage.heinz@gmx.de)>

Cc: "Beumers, Björn" <[Bjoern.Beumers@brd.nrw.de](mailto:Bjoern.Beumers@brd.nrw.de)>, "Föhlisch, Katja" <[Katja.Foehlich@brd.nrw.de](mailto:Katja.Foehlich@brd.nrw.de)>

Betreff: Wasserversorgungskonzept Stadt Hilden

Sehr geehrter Herr Dinklage,

als Anlage übersende ich Ihnen das Wasserversorgungskonzept der Stadt Hilden vom 05.01.2018 (farbige Version).

Das Konzept wurde von mir bisher noch nicht geprüft.

Ansprechpartner für dieses Konzept ist Herr Beumers:

Telefon: 0211/ 475 9369 oder

E-Mail: [bjoern.beumers@brd.nrw.de](mailto:bjoern.beumers@brd.nrw.de),

der voraussichtlich ab dem 14. Februar 2018 wieder erreichbar ist.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag

Annette Glimm - Tran Duc

Bezirksregierung Düsseldorf

Dezernat 54: Wasserversorgung und Gewässerschutz

Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf

Telefon: 0211/ 475 9357

Telefax: 0211/ 475 2987

E-Mail: [annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de](mailto:annette.glimm-tranduc@brd.nrw.de)

Internet: [www.brd.nrw.de](http://www.brd.nrw.de)[<http://www.brd.nrw.de>]

Postanschrift: Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf